



# IBIZA

DOSSIER DE PRENSA  
PRESS KIT



[media@ibiza.travel](mailto:media@ibiza.travel)  
[www.ibiza.travel](http://www.ibiza.travel)

# ÍNDICE / INDEX

IBIZA, BREVEMENTE / IBIZA BRIEFLY _____	02 - 03
UN PASADO FASCINANTE / A FASCINATING PAST _____	04 - 05
EL MITO DE IBIZA / THE MYTH OF IBIZA ____	06 - 07
BIENVENIDOS AL PARAÍSO / WELCOME TO PARADISE _____	08 - 09
DALT VILA, SA CALETA, PUIG DES MOLINS POSIDONIA _____	10 - 11
NUESTROS BIENES / OUR ASSETS _____	12 - 13
PURA, SINGULAR Y FUNCIONAL / PURE, SINGULAR & FUNCTIONAL _____	14 - 15
VANGUARDIA Y TRADICIÓN / AVANT-GARDE & TRADITION _____	16 - 17
VISTE COMO QUIERAS, PERO CON GUSTO / DRESS AS YOU LIKE, BUT STYLISH _____	18 - 19
ESCAPARATE DE TENDENCIAS / SHOWCASE OF TRENDS _____	20 - 21
GASTRONOMÍA / GASTRONOMY _____	22 - 23
DEPORTE EN UBICACIONES PERFECTAS / SPORTS IN PERFECT LOCATIONS _____	24 - 25
EL ÚLTIMO REFUGIO DE LA TIERRA / THE LAST REFUGE OF THE EARTH _____	26 - 27
ATARDECER / SUNSETS _____	28 - 29
QUE LLEGUE LA NOCHE / WAITING FOR THE NIGHT TO COME _____	30 - 31
UN PARAÍSO PARA TODOS / A PARADISE FOR ALL _____	32 - 33
TURISMO DE REUNIONES / MEETINGS INDUSTRY _____	34 - 35
IBIZA GRATIS (O CASI) / IBIZA FOR FREE (OR ALMOST) _____	36 - 37
MAPA / MAP _____	38 - 39

## IBIZA, BREVEAMENTE

### IBIZA, BREVEAMENTE

“Hay una isla llamada **Pitiusa** que recibe esta denominación por la gran cantidad de pinos que allí crecen. Dividida en llanuras notables y montes, tiene puertos importantes y considerables paramentos de murallas y un gran número de casas bien aparejadas. La habitan bárbaros de todas clases, pero los más numerosos son los fenicios”.

**Ibiza por Diodoro de Sicilia, historiador (siglo I a.C.)**

### EXTENSIÓN

El volumen perfecto para encontrarse o perderse: 572 km<sup>2</sup> de superficie y 210 km de costa - repartidos en sus cinco municipios: Ibiza, Santa Eulària, Sant Josep, Sant Antoni y Sant Joan.

### GEOGRAFÍA

A 79 km al este de la Península Ibérica y a dos horas de vuelo de casi cualquier destino europeo. De relieve accidentado y montañoso, con un litoral de calas y acantilados escarpados; con el único río de las Islas Baleares y una disposición de costa en riberas rocosas. Rodeada de islotes y un imponente escenario natural, donde colinas y valles se suceden hasta el inmenso mar.

### CLIMA

Temperaturas cálidas y suaves durante todo el año y casi 3.000 horas y/o 300 días de sol anuales.

### POBLACIÓN & GENTE

De los 140.354 residentes, casi 40.000 son extranjeros - la mayoría europeos (alemanes, británicos, italianos o franceses) conformando una población multicultural, abierta, cosmopolita y respetuosa.



### TURISMO

Destino preferido para todos los públicos, durante todo el año. Repleto de sorpresas, rincones secretos, carisma y encanto. Patrimonio de la Humanidad, grandes planes de día, propuestas infinitas de noche. Sol, música, playas, grutas, atardeceres, paseos, gastronomía, tradiciones, leyendas, historia, mística, arquitectura, moda, excursiones, arte, compras, deporte y cultura.

### PLAYAS

Uno de los lugares con las mejores playas de Europa y del mundo en las listas de *Diario Uno*, *Excélsior* o *Travel Channel* o en medios como *Elle*, *The Guardian*, *CNN* o *Le Vif*. Más de 56 playas, para todos los gustos y opciones, cada cual más fascinante, por descubrir.

### OCIO

Gran templo musical, plataforma de reunión de artistas. Los más reconocidos deejays y productores; las bandas más internacionales, de ahora y de siempre hacen parada en Ibiza. Cuna del desarrollo musical junto al talento de transformación en entretenimiento. Propuestas de noche y de día, para todos los públicos y todos los bolsillos.

## IBIZA, BRIEFLY

"There is an island called **Pitiusa** because of the large number of pines that grow there. Divided into remarkable plains and mountains, it has important ports and substantial surrounding walls, as well as many well constructed houses. It is inhabited by barbarians of all kinds, but the most numerous are the Phoenicians".

**Ibiza by Diodoro of Sicily, historian (1st century B.C.)**

## EXTENSION

The perfect size to get lost and find oneself: 572 km<sup>2</sup> and 210 km of coastline, divided into five municipalities: Ibiza, Santa Eulària, Sant Josep, Sant Antoni and Sant Joan.

## GEOGRAPHY

79 km east of the Iberian Peninsula and a two hour flight from almost any European destination. Its mountainous terrain, with a coastline of coves and cliffs; it has the only river in the Balearic Islands and rocky coastal shores, surrounded by islets and a stunning natural setting, where hills and valleys look over the immense sea.

## CLIMATE

Warm and mild temperatures throughout the year and almost 3,000 hours and/or 300 days of sunshine per year.

## POPULATION & PEOPLE

Of the 140,354 residents, nearly 40,000 are foreigners - mostly European (German, British, Italian or French) making up a multicultural, open, cosmopolitan and friendly population.



# IBIZA, BRIEFLY

## TOURISM

A favourite destination for all ages throughout the year. Full of surprises, secret corners, charisma and charm. A world heritage site, great day plans, endless nightlife options. Sun, music, beaches, caves, sunsets, walks, gastronomy, traditions, legends, history, mysticism, architecture, fashion, hiking, art, shopping, sports and culture.

## BEACHES

One of the places with the best beaches in Europe and the world, according to the lists in *Diario Uno*, *Excelsior* or the *Travel Channel* or media such as *Elle*, *The Guardian*, *CNN* or *Le Vif*. More than 56 beaches for all tastes and choices, each more fascinating to discover.

## LEISURE

A great musical temple and a platform for gathering artists. The most renowned djs and producers; the latest bands and the classics always stop in Ibiza. A cradle of musical development and the talent of transformation in entertainment. Options for nightlife and daytime, for everyone and every budget.



## UN PASADO FASCINANTE

**Ibiza es uno de los entornos urbanos más antiguos del Mediterráneo occidental y el primero del archipiélago balear. Su pasado es sorprendente y fundamental para entender su presente, su realidad cultural y social, a través del mosaico de culturas que la han ocupado ininterrumpidamente, desde el 2700 a.C.**

### · 2000-1600 a.C.

Los primeros pobladores de Ibiza se remontan a la Edad del Cobre, provenientes del arco costero del Mediterráneo.

#### - Cueva de ses Fontanelles

Pinturas rupestres · Sant Antoni

### · Siglo VIII a.C.

Ibiza como enclave comercial fenicio: Primer asentamiento fenicio púnico en Sa Caleta. Se comienza a urbanizar la ciudad de Ibiza a inicios del S. VI.

#### - Yacimiento arqueológico Sa Caleta

Una mini ciudad - Patrimonio de la Humanidad · Sant Josep

### · 550-146 a.C.

Ibiza púnica, fundamento del Imperio Cartaginés. Esplendor de la agricultura; Ibiza como centro espiritual: La diosa Tanit representando el amor, la fertilidad y la muerte.

#### - Necrópolis y Museo de Puig des Molins

3.000 tumbas y un renovado museo · Ibiza

#### - Cueva des Culleram

Santuario púnico dedicado a la diosa Tanit · Sant Joan

### · 146 a.C.-79 d.C.

Ibiza se convierte en municipio romano.

#### - Pont Vell

Puente sobre el único río de Baleares · Santa Eulària



### · Siglos V-IX d.C.

Godos y Visigodos en Europa. Ibiza es conquistada por los Vándalos y los Bizantinos - que introducen el sistema de regadío y el de rotación de las cosechas.

#### - Cueva de Santa Agnès

El templo cristiano más antiguo de Ibiza · Sant Antoni

### · 902- 1235

Los árabes se asientan en Ibiza y transforman la isla. Crecimiento económico basado en la sal, la agricultura y la pesca. Influencia árabe en muchas costumbres de Ibiza.

#### - Madina Yabisa

Centro de Interpretación de la Ibiza Musulmana - Ibiza

### · 1235

Ibiza es conquistada por el Reino de Aragón el 8 de agosto de 1235. Cuentan que por una mujer el jeque reveló la entrada secreta a las tropas catalanas. Asentamiento de catalanes y del catalán en la isla.

#### - Catedral de Santa María

Comienza a erigirse en el s XIII, en lo que era la mezquita árabe · Ibiza

### · Siglo XVI

Inseguridad en el Mediterráneo occidental. Constantes ataques de la flota turca y los piratas argelinos. Replanteamiento de sistema defensivo de Ibiza.

#### - Murallas Renacentistas

El monumento más importante de la isla, Patrimonio de la Humanidad · Ibiza

### · Siglos XVII y XVIII

La ciudad crece dentro del espacio protegido así como de los barrios de La Marina y Sa Penya. Con la llegada del primer obispo, se construyen numerosas iglesias por toda la isla. Sus pueblos toman nombres de santos cristianos. Plan de defensa del litoral con la construcción de torres vigía.

#### - Torre de Sa Sal Rossa

Dominando la vista de Formentera, Platja d'en Bossa y la ciudad de Ibiza · Sant Josep

### · Siglo XIX

Crecimiento de Ibiza con la construcción de nuevos barrios y edificios emblemáticos

#### - Teatro Pereira

#### - Paseo de Vara de Rey

#### - Puerto de Ibiza

### · Siglo XX

Y llega el turismo. Ibiza se convierte en territorio de hippies por su belleza natural y su fama de libertad. Cuna de artistas, escritores, filósofos, estrellas o visionarios.

#### - Museo de Arte Contemporáneo MACE

El tercer museo de arte contemporáneo más antiguo de España · Ibiza

**Ibiza is one of the oldest urban environments of the western Mediterranean and the first of the Balearic archipelago. Its past is surprising and fundamental to understand its present, cultural and social reality, through the mosaic of cultures that have occupied it continuously since 2700 B.C.**

### · 2000-1600 B.C.

The first inhabitants of Ibiza date back to the Bronze Age, originally from the coastal rim of the Mediterranean.

#### - Ses Fontanelles Caves

Cave paintings · Sant Antoni

### · 8th century B.C.

Ibiza as a Phoenician trading post: First Punic Phoenician settlement in Sa Caleta. The city of Ibiza begins to develop in the early 6th century.

#### - Sa Caleta archaeological site

A mini city - a World Heritage Site · Sant Josep

### · 550-146 B.C.

Punic Ibiza, foundation of the Carthaginian Empire. Splendour of agriculture; Ibiza as a spiritual centre: The goddess Tanit representing love, fertility and death.

#### - Necropolis and the Puig des Molins Museum

3.000 tombs and a renovated museum · Ibiza

#### - Es Culleram Cave

Punic sanctuary dedicated to the goddess Tanit · Sant Joan

### · 146 B.C. - 79 A.D.

Ibiza becomes a Roman town.

#### - Pont Vell

Bridge over the only river in Balears · Santa Eulària

### · 5-9th centuries A.D.

Goths and Visigoths in Europe. Ibiza was conquered by the Vandals and Byzantines – who introduce the system of irrigation and crop rotation

#### - Santa Agnès Cave

The oldest Christian church in Ibiza · Sant Antoni

### · 902- 1235

The Arabs settle in Ibiza and transform the island. Economic growth based on salt, agriculture and fishing. Arab influence in many of Ibiza's customs

#### - Madina Yabisa

Muslim Ibiza Interpretation Centre · Ibiza

### · 1235

Ibiza is conquered by the Kingdom of Aragon on the 8th of August, 1235. It is said that the Sheik revealed the secret entrance to the Catalan troops for a woman. The settlement of the Catalans and the Catalan language on the island.

#### - Santa María Cathedral

Began to be built in the 8th century, where the Arab mosque used to be.

# A FASCINATING PAST



### · 16th century

Insecurity in the Western Mediterranean. Constant attacks by the Turkish fleet and Algerian pirates. Rethinking Ibiza's defence system.

#### - Renaissance walls

The most important monument on the island, a World Heritage Site · Ibiza

### · 17th and 18th centuries

The city grows within the protected area, as well as in the districts of La Marina and Sa Penya. With the arrival of the first bishop, many churches are built throughout the island. Its villages are named after Christian saints. Coastal defense plan with the construction of watchtowers.

#### - Sa Sal Rossa Tower

Dominating the view of Formentera, Platja d'en Bossa beach and the town of Ibiza · Sant Josep

### · 19th century

Ibiza grows by building new neighbourhoods and emblematic constructions.

#### - Pereira Theatre

#### - Vara de Rey Promenade

#### - Port of Ibiza

### · 20th century

The beginning of tourism. Ibiza becomes a territory for hippies due to its natural beauty and spirit of freedom. A cradle of artists, writers, philosophers, stars and visionaries.

#### - MACE Museum of Contemporary Art

The third oldest museum of contemporary art in Spain · Ibiza

"PARECE QUE NADA MALO  
NI VULGAR PUEDA OCURRIR"  
"IT SEEMS THAT NOTHING BAD  
OR VULGAR CAN HAPPEN"

Truman Capote

## EL MITO DE IBIZA

La verdadera magia de Ibiza se entiende gracias a un pasado fascinante por el que han recalado numerosas civilizaciones durante siglos de historia. El siglo XX es también un reflejo que ha forjado la leyenda de Ibiza.

Desde los años 30, la isla se convirtió en un apacible destino para algunos de los artistas europeos de vanguardia forzados a huir del régimen nazi. En la isla encontraron un espacio primitivo que daba rienda suelta a su creatividad.

El fotógrafo, escritor y pionero dadaísta **Raoul Hausmann** fue uno de los primeros turistas accidentales. Ibiza, para el austriaco, suponía "un lugar virgen y hermoso; un sitio perfecto para trabajar". El filósofo alemán **Walter Benjamin** sentía "las líneas de Ibiza tan profundamente enterradas en mí". "No me ha resultado fácil encontrar otro lugar donde poder vivir con unas condiciones soportables y un paisaje espléndido". escribiría.

El Nobel de Literatura, **Albert Camus**, acostumbraba a sentarse "en los cafés que jalonan el puerto de Ibiza todos los días". "(...) En ese instante de crepúsculo reinaba algo de fugaz y melancólico, sensible no a un hombre solamente sino a todo un pueblo. Yo, por mi parte, tenía ganas de amar como se tiene ganas de llorar. Me parecía que cada hora de sueño sería robada en adelante a la vida... es decir, al tiempo del deseo sin objeto". L'Envers et l'endroit 1937.



Para **Truman Capote**, poner los pies en Ibiza era como "atravesar una pasarela de embarque: te posee la misma suspensión, parece que nada malo ni vulgar pueda ocurrirte".

Para **Nico**, máxima representante del art pop de **Warhol**, Ibiza fue una de sus grandes obsesiones y por la casa de **Elmyr de Hory**, el famoso pintor y falsificador húngaro, pasaban muchas personas conocidas como **John Derek**, **Ursula Andress** o el mismo **Orson Welles**, para filmar el documental basado en la obra de **Clifford Irving** sobre el artista. Era la Ibiza desprejuiciada de los años 60 y 70, la Ibiza que también disfrutaban **Cormac McCarthy**, **Norman Mailer** o **George Harrison**, así como **Gina Lollobrigida**, **Brigitte Bardot**, **Roman Polanski**, **Freddy Mercury** o **Nina Hagen**, entre muchos otros, algunos años después.

Hoy, muchas cosas han cambiado, pero la esencia es la misma. "Encuentro mucha gente y ambientes extraños y mágicos en Ibiza. Es más de misterios que de secretos", admitía **Mike Oldfield**, mientras la isla le servía de inspiración para componer la segunda edición de 'Tubular Bells'.

LOS AÑOS PASAN, EL MITO DE IBIZA SE MANTIENE INTACTO.



# THE MYTH OF IBIZA

The real magic of Ibiza is based on a fascinating past, inhabited by numerous civilizations, which have come to its shores for centuries. The 20th century is also a reflection that has forged the legend of Ibiza.

In the 1930s, the island became a peaceful destination for some of Europe's avantgarde artists, forced to flee the Nazi regime. On the island, they found a primitive space that freed their creativity.

The photographer, writer and Dadaist pioneer **Raoul Hausmann** was one of the first accidental tourists. Ibiza, for the Austrian, meant "an unspoiled and beautiful place; perfect to work". The German philosopher **Walter Benjamin** felt "Ibiza's lines so deeply buried in me". "It was not easy for me to find another place to live with bearable conditions and a splendid landscape".

The Nobel Prize in Literature, **Albert Camus**, used to sit "in the cafes that dot the port of Ibiza every day." "(...) In that moment of twilight reigned something fleeting and melancholic, sensitive not only to a man but an entire people. I, for my part, wanted to love as one wishes to cry. It seemed that every hour of sleep would be stolen forward to life... that is, to time of desire with no object". L'Envers et l'endroit 1937.



For **Truman Capote**, to set foot in Ibiza was like "crossing a gateway: the same feeling of suspension comes over you, it seems that nothing bad or vulgar can happen".

For **Nico**, high representative of **Warhol's** pop art, Ibiza was one of her great obsessions, and the house of **Elmyr de Hory**, the famous Hungarian painter and forger, hosted many celebrities, such as **John Derek**, **Ursula Andress** and even **Orson Welles**, who filmed a documentary based on the work of **Clifford Irving** about the artist. Ibiza was unprejudiced in the 60s and 70s, this Ibiza was also enjoyed by **Cormac McCarthy**, **Norman Mailer** and **George Harrison**, as well as **Gina Lollobrigida**, **Brigitte Bardot**, **Roman Polanski**, **Freddy Mercury** and **Nina Hagen**, among many others, some years later.

Today, many things have changed, but its essence remains the same. "I encounter many strange and magical people and environments in Ibiza. It's more mysterious than secretive", said **Mike Oldfield**, while the island served as inspiration to compose the second edition of 'Tubular Bells'.

THE YEARS PASS, BUT THE MYTH OF IBIZA REMAINS INTACT.



## BIENVENIDOS AL PARAÍSO



### PITIUSA

Bosques de pinos (más de 7,5 millones) y sabinas que cubren el 40% del territorio y una vegetación con más de 1.800 especies diferentes. Ibiza y Formentera son también conocidas como las Islas Pitiusas, en griego: abundante reserva de pinos. La flora, esencialmente mediterránea, está constituida por más de 940 especies.

Las aves son el gran atractivo de los humedales pero la lagartija es el animal más característico con una veintena de subespecies, todas ellas robustas y activas durante todo el año en días soleados.

**Característico de Ibiza es el *ca eivissenc***, una raza de perro autóctona de la isla y de origen egipcio que se cree trajeron los cartagineses cuando fundaron la ciudad de Ibiza, en el 654 d.C. Una raza elegante y ágil, con un esquema atlético y atractivo, resistente, y con un trote elástico.

### LA POSIDONIA

Ibiza es un entorno privilegiado por su biodiversidad según la UNESCO: "Uno de los lugares que hay que preservar para futuras generaciones". **Sus praderas de Posidonia oceánica, Patrimonio de la Humanidad, son las mejores conservadas del Mediterráneo.**

Estas plantas acuáticas no sólo son responsables de la pureza de las aguas sino que actúan como verdadero pulmón del mar, liberando oxígeno a la atmósfera en cantidad mucho superior que la equivalente a un bosque tropical. Además de ayudar a frenar la erosión costera, son la principal fuente de alimento del ecosistema marino: multicolores doncellas, anémonas de mar, bandadas de doradas, barracudas, caballas, morenas, atunes o dentones y en la superficie: delfines, peces voladores y tortugas marinas.



### IBIZA 'LA ISLA DE LA SAL'

Ses Salines, 3.000 hectáreas terrestres y 13.000 marinas, es Parque Natural desde el año 2001. Ecosistema de gran riqueza, Zona de Especial Protección para las Aves **con más de 210 especies catalogadas: flamencos, cigüeñuelas o pardela balear y la sal de protagonista.** A la entrada de parque, encontramos los estanques de las salinas, explotados desde el siglo V a.C. y hasta la actualidad con una producción que alcanza, según últimos datos, las 50.000 toneladas anuales.



UNO DE LOS LUGARES A  
PRESERVAR PARA FUTURAS  
GENERACIONES

ONE OF THE PLACES TO BE  
PRESERVED FOR FUTURE  
GENERATIONS

## PITIUSA

Pine forests (over 7.5 million) and junipers cover 40% of the land, as well as a vegetation with more than 1,800 different species. Ibiza and Formentera are also known as the Pitiusas Islands, Greek for "abundant supply of pine trees". The flora, essentially Mediterranean, consists of over 940 species.

Birds are the main attraction of the wetlands, but the lizard is the most characteristic animal, with twenty subspecies, all robust and active all year round on sunny days. **Also characteristic of Ibiza is the *ca eivissenc***, a breed of dog native of the island and of Egyptian origin, believed to have been brought by the Carthaginians when they founded the city of Ibiza in 654 A.D. An elegant and agile breed with an athletic and attractive frame, durable and with an elastic trot.

## THE POSIDONIA

Ibiza is a privileged environment for its biodiversity, according to UNESCO: "One of the places that need to be preserved for future generations". **Its fields of oceanic Posidonia, a World Heritage Site, are the best preserved in the Mediterranean.**

These aquatic plants are not only responsible for the purity of the water, but also act as a true lung of the sea, releasing oxygen into the atmosphere in a much greater amount than the equivalent of a tropical forest. As well as helping to curb coastal erosion, they are the main food source of the marine ecosystem; which is varied and includes multicoloured doncella fish, sea anemones, flocks of gilt-head bream, barracuda, mackerel, moray eels, tuna or denton and on the surface: dolphins, flying fish and marine turtles.



# WELCOME TO PARADISE

## IBIZA 'THE SALT ISLAND'

Ses Salines, 3.000 hectares of land and 13.000 sea hectares, has been a Natural Park since 2001. An ecosystem of great wealth, a Special Protection Area for Birds with **over 210 listed species: flamingos, storks or the Balearic shearwater and salt as the clear protagonist.** On the entrance to the park, we find the salt ponds, exploited from the 5th century B.C. until today, with a production that reaches, according to recent data, 50.000 tons annually.



# DALT VILA, SA CALETA PUIG DES MOLINS POSIDONIA

El Comité del Patrimonio Mundial de la UNESCO declaró en 1999 Patrimonio de la Humanidad el recinto amurallado de Dalt Vila al considerarlo la fortaleza costera mejor conservada del Mediterráneo. La UNESCO también ha preservado el poblado fenicio de sa Caleta, la necrópolis de Puig des Molins y las praderas de posidonia oceánica que rodean la isla y que son responsables de la pureza y transparencia de sus aguas.



*“¿Y la noticia? Solamente el barco la llevó a Ibiza. Con la nave llegaba el conocimiento; sin ella, nada sabíase del mundo. Alguna vez, un oleaje que venía encrespado por lejano huracán era noticia de éste, porque el mar, trabado en movilidad vasta, permite conjeturar de allende el horizonte”. Enrique Fajarnés Cardona, escritor ibicenco.*

Las **murallas renacentistas** que envuelven la ciudad antigua con la Catedral y el Castillo-Almudaina en la cumbre, son el monumento más relevante de la isla. La trama urbana de la ciudad fortificada, Dalt Vila, formada por un trazado casi laberíntico de calles estrechas, callejones y plazas adaptadas a la topografía natural inspira una serenidad que contrasta con el movimiento del puerto y la bahía donde se encuentra la máxima concentración de amarres deportivos y de recreo, y con el bullicio de la zona comercial y de ocio de los barrios de la Marina y Sa Penya.

Los **restos fenicios de Sa Caleta y la necrópolis fenicio-púnica** aportan, según la UNESCO, “un testimonio excepcional de la urbanización y la vida social de las colonias fenicias en el Mediterráneo occidental. Constituyen una fuente única, en cantidad e importancia, de los descubrimientos y el origen de las culturas fenicias y cartaginesas”.

La UNESCO definió Ibiza como un entorno “privilegiado por su biodiversidad y sus valores naturales” teniendo en cuenta la riqueza de sus **praderas de posidonia oceánica**, las mejores conservadas del Mediterráneo y ubicadas en una Reserva Natural: El pulmón del mar.

The UNESCO World Heritage Committee declared the walls of Dalt Vila a World Heritage Site in 1999, considering it the best preserved Mediterranean coastal fortress. UNESCO has also preserved the Phoenician settlement of Sa Caleta, the necropolis of Puig des Molins and the oceanic Posidonia fields that surround the island, responsible for the purity and transparency of its waters.

*"And the news? Only the boat took her to Ibiza. With the ship arrived knowledge; without it, nothing was known of the world. Sometimes, a swell coming from a distant hurricane brought news, because the sea, caught in vast mobility, allows guessing beyond the horizon".* Enrique Fajarnés Cardona, Ibizan writer

The **Renaissance walls** surrounding the old town with the Cathedral and the Almudaina Castle at the summit, are the most important monuments of Ibiza. The urban fabric of the fortified town, Dalt Vila, formed by an almost labyrinthine layout of narrow streets, alleys and squares adapted to the natural topography, inspires a serenity that contrasts with the activity of the harbour and the bay, where you will find the highest concentration of sports and leisure moorings, and the bustle of the shopping and leisure neighbourhoods of La Marina and Sa Penya.

The **Phoenician remains of Sa Caleta and the Phoenician-Punic necropolis** provide, according to UNESCO, "an outstanding example of urbanization and social life in the Phoenician colonies of the western Mediterranean. They constitute a unique source, in quantity and importance, of the discovery and origin of the Phoenician and Carthaginian cultures".

UNESCO defined Ibiza as an environment "*privileged for its biodiversity and natural assets*" considering the wealth of its **oceanic Posidonia fields**, the best preserved in the Mediterranean and located in a nature reserve: The Lungs of the sea.



## NUESTROS BIENES

### TORRES DE DEFENSA

Ibiza es el único lugar del mundo, junto con Plymouth, con un **monumento a los piratas**. Se trata de un obelisco sencillo frente a la estación marítima del puerto de Ibiza, que recuerda a los corsarios y su importancia en la defensa del territorio.

Cuando los catalanes expulsan de la isla a los musulmanes de Madina Yabisa, Ibiza se convierte en objetivo de jabeques turcos y berberiscos y los saqueos son constantes. Comienzan a erigirse las murallas de Ibiza y se construyen **torres de defensa** a lo largo de la costa desde las que controlar el mar ante ataques piratas. Algunas servían de refugio aunque la mayoría de la población se protegía en el interior de las iglesias.

**Torre des Carregador, Torre de Ses Portes, Torre des Savinar, Torre d'en Rovira, Torre d'en Valls, Torre de Balanzat y Torre de Portinatx.**

### IGLESIAS

Las iglesias de Ibiza son únicas en el mundo precisamente porque fueron concebidas como fortalezas. Se construyeron entre los siglos XIV y XVIII.

Además de su aspecto defensivo, los templos de Ibiza son extraordinarios ejemplos de sencillez que conjugan con maestría las formas de las capillas, naves, presbiterios, campanarios, muros y pórticos.

Todas las iglesias están situadas en el centro de cada localidad y presiden la vida cotidiana de cada pueblo: son el lugar de reunión de muchos de sus habitantes y también el escenario de reuniones, fiestas patronales y conciertos al aire libre.

Las iglesias forman parte de la rica herencia cultural y el original patrimonio arquitectónico de los ibicencos.

**En Ibiza hay 30 iglesias.**



LAS IGLESIAS SON EXTRAORDINARIOS  
TEMPLOS DE SENCILLEZ

THE CHURCHES ARE EXTRAORDINARY  
EXAMPLES OF SIMPLICITY

# OUR ASSETS



## DEFENSE TOWERS

Ibiza is the only place in the world, along with Plymouth, with a **monument to pirates**. It is a simple obelisk in front of the maritime station in the port of Ibiza, honouring pirates and their importance in the defence of the territory.

When the Catalans expelled the Muslims of Madina Yabisa from the island, Ibiza became a constant target of Turkish and Berber looting. The Ibiza walls began to be erected and **defence towers** were built along the coast, from which to watch over the sea and its pirates. Some served as shelter, although most of the population took cover in churches.

**Torre des Carregador, Torre de Ses Portes, Torre des Savinar, Torre d'en Rovira, Torre d'en Valls, Torre de Balanzat & Torre de Portinatx.**

## CHURCHES

Ibiza's churches are unique in the world because they were conceived as fortresses. They were built between the 14th and 18th centuries. In addition to their defensive aspect, Ibiza's temples are extraordinary examples of simplicity, masterfully combining the shapes of the chapels, naves, presbyteries, bell towers, walls and arcades.

All churches are located in the centre of each town, and they guard its daily life: they are the meeting place of many of their inhabitants, and also the setting for meetings, celebrations and outdoor concerts.

Churches are part of Ibiza's rich cultural heritage and unique architectural heritage.

**There are 30 churches in Ibiza.**



## PURA, SINGULAR Y FUNCIONAL

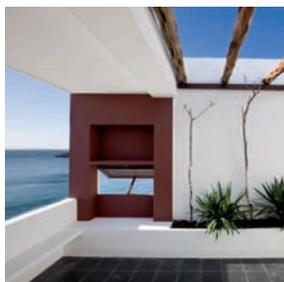
**La arquitectura ibicenca ha sido parte de la base de inspiración para grandes arquitectos que eligieron Ibiza como residencia.**

De hecho, a finales de la década de los años 20 los dadaístas alemanes y los seguidores de la Bauhaus emplazaron a Le Corbusier, uno de los grandes exponentes de la arquitectura moderna, a visitar la isla para que observara sus casas singulares.

Ibiza goza de una **arquitectura pura, sin concesiones y funcional**, dando respuesta a unas necesidades concretas, resultado de años de equilibrio entre el hombre y la naturaleza a través de un método que se mantiene a día de hoy con la sobriedad y la sencillez como características principales y el blanco impoluto como color de fondo.

El ibicenco primitivo tenía ya una idea muy avanzada de la arquitectura moderna, construida a base de módulos de cal y piedra que crecía con nuevos espacios según aumentaba la familia. De esta manera se conseguía una casa muy funcional, estéticamente muy bella y de un concepto extremadamente moderno para la época, que encajaba con precisión en un modo de vida paralelo e independiente a las intromisiones que comportaba el boom turístico.

**Erwin Broner, Walter Gropius** (precursor del movimiento Bauhaus en Alemania), **Raoul Haussmann, Josep Lluís Sert** - que llegó a ser decano de la Facultad de Arquitectura de Harvard o **Philippe Rotthier** fueron otros de los grandes arquitectos inspirados por las construcciones de Ibiza. Más recientemente, la impronta exclusiva de la arquitectura de Jean Nouvel se muestra en Ibiza en la residencia de Lujo Las Boas, en el Paseo Marítimo.



### MUSEO DE ETNOGRAFÍA

Puig de Missa. Santa Eulària

Una **casa payesa de más de 300 años de antigüedad** en la que se puede visitar una amplia muestra de la vida rural de Ibiza.

### ES TRULL DE CA N'ANDREU

Sant Carles

Antigua finca del siglo XVII que **muestra todos los elementos de la arquitectura tradicional ibicenca.**

### CASA BRONER

Carreró de Sa Penya, 15. Ibiza

El gran arquitecto racionalista Erwin Broner estrenó la arquitectura actual en Ibiza, en 1934, con un balneario - ya destruido- que era lugar de citas de la colonia extranjera de los años 30. La Casa Broner, en el barrio de Sa Penya, era su propia vivienda, construida entre 1959 y 1960 como ampliación de otra casa preexistente. **Hoy es Bien de Interés Cultural con la categoría de monumento.**

### CONJUNTO RESIDENCIAL CAN PEP SIMÓ

Cap Martinet. Jesús

Entre 1964 y 1969 Josep Lluís Sert construye el conjunto residencial de Can Pep Simó: **seis viviendas unifamiliares y los apartamentos conocidos como Els Fumerals**, una obra que representa, según sus palabras "el equivalente contemporáneo de las formas tradicionales".

**Ibizan architecture has been part of the inspiration for great architects who chose Ibiza as their place of residence.**

In fact, in the late 20s, German Dadaists and the followers of the Bauhaus movement summoned Le Corbusier, one of the greatest exponents of modern architecture, to visit the island and observe its unique houses.

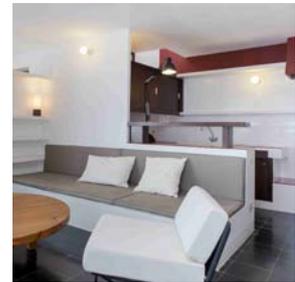
Ibiza has a **pure architecture, uncompromising and functional**, responding to specific needs as the result of years of balance between man and nature. It uses a method still functional today, with sobriety and simplicity as its main features and pristine white as the background colour.

Primitive Ibizans had a very advanced idea of modern architecture, building modules of lime and stone, and adding new areas when families increased. Thus, a very functional home was achieved, aesthetically beautiful and an extremely modern concept for the time, that fit accurately in a manner parallel, and independent, to the intrusions brought by the tourist boom.

**Erwin Broner, Walter Gropius** (precursor of the Bauhaus movement in Germany), **Raoul Haussmann, Josep Lluís Sert** - who became Dean of the Faculty of Architecture at Harvard or **Philippe Rotthier**, were other great architects inspired by the constructions in Ibiza. More recently, Jean Nouvel's exclusive architecture is shown in Ibiza in the luxury residence Las Boas, on the seafront promenade.



## PURE, SINGULAR & FUNCTIONAL



### MUSEUM OF ETHNOGRAPHY

Puig de Missa. Santa Eulària

A **farm house over 300 years old** where you can visit a large exhibit of rural life in Ibiza.

### ES TRULL DE CA N'ANDREU

Sant Carles

A 17th century farm house that **displays all the elements of traditional Ibizan architecture.**

### BRONER HOUSE

Carreró de Sa Penya, 15. Ibiza

The great rationalist architect Erwin Broner, premiered contemporary architecture in Ibiza in 1934, with a spa - now torn down - where the foreign colony of the 1930s used to gather. The Broner House, in the neighbourhood of Sa Penya, was his own house, built between 1959 and 1960 as an extension of another existing home. **It is currently a Cultural Interest Asset in the category of Monument.**

### CAN PEP SIMÓ RESIDENTIAL COMPLEX

Cap Martinet. Jesús

Between 1964 and 1969, Josep Lluís Sert built the residential complex of Can Pep Simó: **six houses and the apartments known as Els Fumerals**, a work that represents, in his words "the contemporary equivalent of traditional forms".

## VANGUARDIA Y TRADICIÓN

La contracultura se instaló en Ibiza a mitad de la década de los 50. Aquellos viajeros que escribían, pintaban, diseñaban o proyectaban encontraron en la isla el lugar perfecto para ser consecuentes con su lema "vive y deja vivir" y reinventarse. Representaban la Beat Generation europea, una generación en busca de una vida distinta a la de la civilización occidental. Una generación que sin saberlo, preparaba en la isla el camino de la revolucionaria década de los años 60.

### GRUPO IBIZA 59

Artísticamente Ibiza no se puede entender sin tener en cuenta el contexto, sin aquella insólita presencia de viajeros y creadores por toda la isla. Sin pertenecer a una escuela concreta y con estilos tan dispares como lo eran sus países de procedencia o educación, en 1959 **Erwin Bechtold, Hans Laabs, Egon Neubauer, Heinz Trökes, Bob Mumford, Erwin Broner, Bertil Sjoberg, Katja Meirowsky** y **Antonio Ruiz** se organizaban en el colectivo de vanguardia Grupo Ibiza 59. Pocos años después Ibiza gozaba de un importante impacto en el circuito internacional con grandes galerías como El Corsario, Ivan Spence o Carl Van Der Voort.

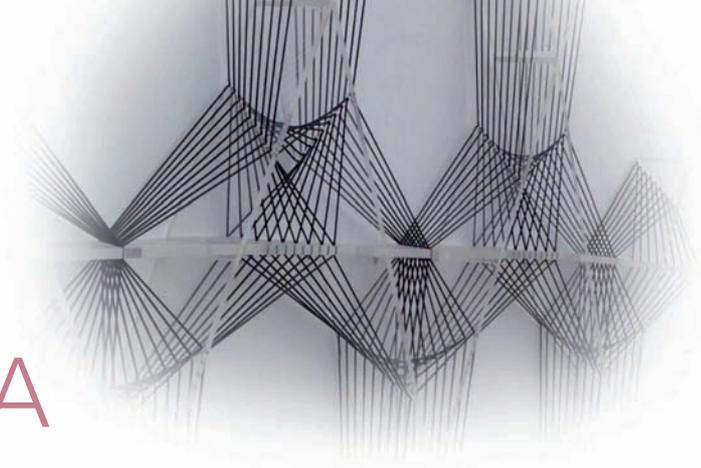
El extraordinario fondo artístico resultante es la colección permanente hoy del Museo de Arte Contemporáneo.

### MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO

Baluarte Sant Joan - Dalt Vila (Ibiza)

Inaugurado en 1969 es uno de los primeros museos de arte contemporáneo de España. Su colección permanente se completa con adquisiciones de gran valor con obras de artistas como **Will Faber, Eduard Micus, Portmany, Marcel Floris, Antoni Hormigo** o **Tàpies**, entre otros.

Además de sus colecciones temporales, también acoge los restos arqueológicos encontrados durante la ampliación del edificio: Un conjunto de viviendas púnicas de siglo IV a.C. perfectamente integradas en el nuevo edificio.



### GRUPO PUGET

Y mientras los viajeros formaban Ibiza 59, los nativos se unían bajo el Grupo Puget: **Ferrer Guasch, Antonio Pomar, Vicent Calbet** y **Mari Ribas 'Portmany'** - artistas muy heterogéneos y un objetivo para con la pintura autóctona.

### MUSEO PUGET

Calle Mayor - Dalt Vila

Retrato de la Ibiza rural de la primera mitad del siglo XX de los pintores ibicencos impresionistas, padre e hijo, **Narcís Puget Viñas** y **Narcís Puget Riquer**.

### SALAS DE EXPOSICIONES

Sala Capitular del Ayuntamiento de Ibiza; Centre Cultural Can Jeroni (Sant Josep); Centre Cultural Can Curt (Sant Agustí); Espacio Cultural Sa Punta des Molí (Sant Antoni); Sala de Exposiciones y Sala Barrau (Santa Eulària).

Counterculture was installed in Ibiza in the mid 50s. Those travellers who wrote, painted, designed or projected, found on the island the perfect place to be consistent with their motto "live and let live" and reinvent themselves. They represented Europe's Beat Generation, a generation in search of a life different from Western civilization. A generation that, unknowingly, prepared on the island the basis of the revolutionary decade of the 60s.

## IBIZA 59 GROUP

Artistically, Ibiza cannot be understood without considering the context, without the unusual presence of travellers and creators on the island. Without belonging to a particular school and with such different styles as their countries of origin or education, in 1959, **Erwin Bechtold, Hans Laabs, Egon Neubauer, Heinz Trökes, Bob Mumford, Erwin Broner, Bertil Sjoeborg, Katja Meirowsky** and **Antonio Ruiz** organized the vanguard collective Ibiza 59 Group. A few years later, Ibiza enjoyed a significant impact on the international circuit, with large galleries like El Corsario, Ivan Spence or Carl Van Der Voort.

The resulting extraordinary artistic background is the permanent collection of the Museum of Contemporary Art.

## MUSEUM OF CONTEMPORARY ART

Sant Joan Bastion - Dalt Vila (Ibiza)

Opened in 1969, it is one of the first museums of contemporary art in Spain. Its permanent collection was completed with acquisitions of great value, works by artist like **Will Faber, Eduard Micus, Portmany, Marcel Floris, Antoni Hormigo** or **Tàpies**, among others.

In addition to its temporary exhibitions, it also houses the archaeological remains found during the building's extension: a set of Punic dwellings from the 4th century B.C., perfectly integrated into the new building.



# AVANT-GARDE & TRADITION



## PUGET GROUP

And while travellers formed Ibiza 59, the locals formed the Puget Group: **Ferrer Guasch, Antonio Pomar, Vicent Calbet** and **Marí Ribas 'Portmany'** - very heterogeneous artists with the goal of raising awareness for local painting.

## MUSEO PUGET

Mayor Street - Dalt Vila

A portrait of rural Ibiza in the first half of the 20th century, by impressionist painters Ibiza, father and son, **Narcís Puget Viñas** and **Narcís Puget Riquer**.

## ART GALLERIES

Chapter Hall of the Ibiza City Council; Can Jeroni Cultural Centre (Sant Josep); Can Curt Cultural Centre (Sant Agustí); Sa Punta des Molí Cultural Centre (Sant Antoni); Exhibition Hall and Barrau Hall (Santa Eulària)

# VISTE COMO QUIERAS, PERO CON GUSTO



La moda Adlib, también conocida como 'estilo ibicenco', nace en los años 70 con la intención de que la mujer adquiriera una conciencia real de su propio cuerpo, para ser capaz de vestir según su gusto, sin las imposiciones impuestas por los creadores. Es el reflejo de la mujer mediterránea y cosmopolita. **Una estética cómoda y sencilla que recoge su nombre de la expresión latina Ad Libitum, "con libertad", que caracteriza precisamente el espíritu libre y desenfadado del estilo de los habitantes de Ibiza.**

A partir de los años 60 muchos americanos y europeos descubrieron un lugar del Mediterráneo que hasta entonces había permanecido aislado del turismo: Ibiza. En esa llegada del movimiento hippy a la isla aparece la princesa serbia Smilja Mihailovich, que acuñó y popularizó la famosa frase "viste como quieras pero con gusto".

Inspirada por las prendas y vestidos típicos de Ibiza, **la moda Adlib la define el color blanco de los tejidos frescos de algodón** que, trabajados artesanalmente, se ornamentan con bordados y encajes. Un estilo atemporal que ha inspirado a algunos de los diseñadores más prestigiosos de las pasarelas internacionales y que a día de hoy sigue conservando la frescura y originalidad, las señas de identidad que marcaron sus inicios, aunque renovándose cada año con colecciones que se han visto enriquecidas con vestidos de novias, trajes de baño, prendas de piel, complementos, joyería artesanal y en las que además se ha introducido el color.



Volúmenes amplios y ligeros; tules, bordados y encajes tradicionales son recursos que acentúan el movimiento para que la libertad de las prendas sea evidente, embelleciendo la silueta y evocando siempre la isla de Ibiza, proponiendo una moda inocente y divertida para el día y seductora en la noche.

Adlib fashion, also known as 'Ibizan style', was born in the 70s with the goal of helping women acquire a real awareness of their own body, to be able to dress according to their taste, without the constraints imposed by the creators. It is a reflection of the Mediterranean and cosmopolitan woman. **A comfortable and simple aesthetic that takes its name from the Latin expression Ad Libitum, "freely", that characterizes precisely the carefree spirit and style of the inhabitants of Ibiza.**

Starting in the 60s, many Americans and Europeans discovered a place in the Mediterranean that had hitherto remained isolated from tourism: Ibiza. At the arrival of the hippy movement, Serbia Princess Smilja Mihailovitch coined and popularized the famous phrase "dress as you like, but show good taste".

Inspired by the clothes and typical dresses of Ibiza, **Adlib fashion is defined by the white colour of its fresh cotton fabrics**, hand crafted, and decorated with embroidery and lace. A timeless style that has inspired some of the most prestigious designers on international runways, and still retains its freshness and originality, trademarks that marked its beginnings, although renewed each year with collections that have been enriched with bridal dresses, swimwear, leather clothing, accessories, handmade jewelry and even a splash of colour.

Loose and light volumes: tulle, traditional embroidery and laces are the resources that accentuate movement to make the garments' freedom obvious, beautifying the silhouette and always evoking the island of Ibiza, suggesting fashion that is innocent and fun for daytime and seductive at night.

# DRESS AS YOU LIKE, BUT STYLISH



VOLÚMENES AMPLIOS  
Y LIGEROS,  
EVOCANDO SIEMPRE  
LA ISLA DE IBIZA

*LOOSE AND LIGHT VOLUMES, ALWAYS  
EVOLVING THE ISLAND OF IBIZA*



## ESCAPARATE DE TENDENCIAS

A pesar de sus pequeñas dimensiones, ir de compras en Ibiza supone una experiencia tanto o más satisfactoria que en las grandes urbes. Desde marcas internacionales a jóvenes y talentosos diseñadores; prendas con carácter cosmopolita o artesanales a piezas únicas, antiguas, modernas, de Tailandia o de India, vintage, exquisitas o exclusivas.

**Dalt Vila**, el barrio de **La Marina**, la **Avenida Bartolomé Roselló** y **Marina Botafoch** son algunas de las áreas que concentran el grueso del comercio en la ciudad de Ibiza. Sin embargo, lo más interesante es dejarse llevar y parar el coche en esa tienda tan vistosa, en medio de la carretera, que sin duda llama la atención. Todo son sorpresas.

El resto de municipios de la isla: Santa Eulària, Sant Josep, Sant Antoni y Sant Joan condensan su magia comercial a través de una selección de pequeñas boutiques de primer nivel en donde encontrar auténticos tesoros, muchos de ellos también inspirados y producidos en la isla.

De visita obligada son los mercadillos de **Las Dalias** y **Punta Arabí**, con puestos que son como pequeños laboratorios de tendencias, donde se encuentran algunos de los diseños que en futuras temporadas protagonizarán los escaparates de las más modernas ciudades europeas. Las Dalias abre durante todo el año los sábados, mientras que en verano se celebra también el mercadillo nocturno, con un ambiente inmejorable. Punta Arabí condensa más de 400 puestos y se celebra todos los miércoles de abril a octubre, desde hace más de 25 años.

Descubre además los puestos de artesanía en el **Puerto de Ibiza**, **Figueretes**, **Santa Eulària**, **Sant Antoni**, **Sant Joan** o **Sant Miquel**; la obra de los **ceramistas de Sant Rafel**, pueblo declarado Zona de Interés Artesanal y como no, los talleres y tiendas de la moda Adlib, los diseños de Ibiza más internacionales en ropa y complementos.



Despite its small size, shopping in Ibiza is just as satisfying, or even more, than in large cities. From international brands to talented young designers, cosmopolitan to unique handcrafted pieces, ancient, modern, from Thailand or India, vintage, exquisite and exclusive garments.

**Dalt Vila, La Marina** neighbourhood, **Bartolomé Roselló Avenue** and **Marina Botafoch** are some of the areas that concentrate the bulk of commerce in the city of Ibiza. However, the most interesting experience is stopping the car in front of that very showy shop in the middle of the road; it certainly attracts attention. Surprises around every corner.

The other municipalities on the island: Santa Eulària, Sant Josep, Sant Antoni and Sant Joan condense their commercial magic through a small selection of upscale boutiques where you can find real treasures, many of them inspired and produced on the island.



## SHOWCASE OF TRENDS

The **Las Dalias** and **Punta Arabí** markets are mandatory visits, with stalls that are like small trend laboratories, where you can find some of the designs starting in the future season window-shops of modern European cities. Las Dalias opens all year round on Saturdays, while in summer there is also a night market, with an excellent atmosphere. Punta Arabí holds over 400 stalls and is held every Wednesday from April to October, for over 25 years.

You should also discover the craft stalls in the **port of Ibiza, Figueretes, Santa Eulària, Sant Antoni, Sant Joan** or **Sant Miquel**; the work of **potters in Sant Rafel**, a village declared an Area of Craft Interest and of course, the Adlib workshops and stores, Ibiza's most international clothing and accessories designs.



# GASTRONOMÍA



**Ibiza huele a pinos, sabe a mar, suena a crujiente -como el corte de una sandía y tiene el tacto dulce y sensual de los tomates carnosos ibicencos.**

Aunque de tierra y mar generosos, la gastronomía de Ibiza ha requerido siempre de mucho trabajo, tesón e imaginación para elaborar su recetario tradicional como consecuencia de su climatología y de su condición de isla. Basada en la trilogía mediterránea: trigo, vino y aceite de oliva, su cocina emplea productos estacionales y autóctonos y, tradicionalmente, ha sido transmitida de generación en generación.

**La calidad se fusiona con la tradición en recetas originales y centenarias que acogen restaurantes ubicados en antiguas casas payesas, frente al mar, alrededor de un bello campo o bajo un cielo estrellado.** Aquellos con el distintivo 'Sabors d'Eivissa' ofrecen "propuestas elaboradas en base a productos locales, reivindicando las materias primas con las que trabajan los isleños desde tiempos inmemorables, cuando Ibiza era prácticamente autosuficiente" - *Metrópoli (El Mundo)*

Ibiza es un viaje de sensaciones: **Experimenta el placer de comer productos naturales y recuerda sabores de la infancia.** Déjate sorprender por el aceite de oliva virgen autóctono o el pan payés; disfruta de lo mejor de la huerta en la ensalada payesa y despierta los sentidos con un pescado fresco de roca con arroz en su caldo o el *sofrit payés* - pollo, cordero y embutidos de la matanza con patata ibicenca y ajo. De postre, tarta con queso fresco y hierba-buena: *flaó* y/o pudín de ensaimadas con sabor a canela: *greixo-nera*. Como colofón a toda una fiesta gastronómica, café caleta y un licor de hierbas ibicencas.

Los vinos, de la tierra. Variedades tradicionales, cultivos ecológicos, tintos macerados con tomillo y bodegas que pueden visitarse.

Y además: Miel, licores como frígola o palo, quesos, sobrasada, embutidos, almendras e higos secos.



## MERCAT VELL

Punto de venta de las mercancías de los campesinos desde 1872. Hay que probar los bocatas de atún y aceitunas de uno de los quioscos interiores.

## MERCAT NOU

Mercado local. Numerosos puestos de productos frescos, pescaderías y carnicerías. En su terraza, bares y cafeterías para disfrutar de tapas locales.



# GASTRONOMY

**Ibiza smells of pine trees, tastes of the sea, sounds crunchy, like cutting a watermelon, and has the sweet and sensual feel of Ibizan fleshy tomatoes.**

Although it has a generous land and sea, Ibiza's cuisine has always required a lot of work, determination and imagination to develop its traditional recipes, because of its climate and its island status. Based on the Mediterranean trilogy: wheat, wine and olive oil, its kitchen uses seasonal and local produce, and traditionally, has been passed on from generation to generation.

**Quality merges with tradition in original and centuries-old recipes, hosted by restaurants located in old farm houses, facing the sea, on a beautiful field or under a starry sky.**

Those with the distinctive 'Sabors d'Eivissa' offer "proposals based on local products, claiming the raw materials worked with the islanders since ancient times, when Ibiza was virtually self-sufficient" - *Metrópoli (El Mundo)*

Ibiza is a journey of sensations: **experience the pleasure of eating natural products and flavours reminiscent of childhood.**

Be surprised by the local virgin olive oil or the country bread; enjoy the best of the garden in the farmer's salad and awake the senses with a fresh rock fish with rice in broth or peasant *sofrit* - chicken, lamb and sausages with Ibizan potato and garlic. For dessert, cheese cake with peppermint: *flaó* and/or pudding flavoured with cinnamon: *greixonera*. Caleta coffee and an Ibizan herbal liqueur as the culmination of a gastronomic feast.

The wines, of the land. Traditional varieties, organic farming, reds marinated with thyme and wineries that can be visited.

In addition: honey, spirits like *frígola* or *palo*, cheeses, spicy sausage, cold meats, almonds and figs.

## MERCAT VELL

Point of sale of farmer goods since 1872. You have to try the tuna sandwiches and olives in one of the inner kiosks.

## MERCAT NOU

Local market. Numerous stalls of fresh produce, fish and butcher shops. On the terrace, bars and cafes to enjoy local tapas.



EXPERIEMTA EL PLACER DE COMER  
PRODUCTOS NATURALES Y RECUERDA  
SABORES DE LA INFANCIA

EXPERIENCE THE PLEASURE OF EATING  
NATURAL PRODUCTS AND FLAVORS  
REMINISCENT OF CHILDHOOD

AIRE LIBRE

# DEPORTE EN UBICACIONES PERFECTAS

Porque naturalmente Ibiza está concebida para disfrutarse a la luz del día, en todo su esplendor bajo el sol, las propuestas deportivas al aire libre actuales son infinitas, únicas y de lo más atractivas.



## DEPORTES NÁUTICOS

La temperatura del agua oscila entre los 18º de mayo y los 26º de agosto, ideal para practicar todo tipo de deportes acuáticos en sus más de 200 kilómetros de costa.

Existen siete **escuelas de vela** y más de una decena de centros de **buceo**, un deporte apto para todos los meses del año, y dejarse así sorprender por la extraordinaria luminosidad de las aguas y el paraíso que se esconde bajo la superficie marina, Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO.

El **kite surfing** gana adeptos frente al **windsurfing** y se practica antes y después de verano, cuando el viento del Sur (Siroco) puede subir hasta una fuerza cuatro y el viento del Oeste (Mistral) hasta fuerza seis. Las playas más populares para estos deportes son Cala Martina, Playa Pinet y Playa d'en Bossa.

Practicar **surfing** también es posible en Ibiza los meses de octubre, noviembre y diciembre en Aigües Blanques, Cala Nova o Cala Jondal.

Surcar las aguas de Ibiza en **kayak** ofrece una visión diferente, accediendo a fascinantes rincones sólo accesibles por mar: calas al abrigo de acantilados, cuevas naturales... Navegar en **catamarán**, hacer **cliff diving**: saltar al mar de Ibiza desde sorprendentes acantilados; dedicarse a la **pesca** o practicar **stand up paddle surfing**: remando de pie en una tabla de surf, o como lo llaman en Hawaii, Ku Hoe He'e NALU, son otras de las opciones.

## OTROS

Existen numerosas rutas de **senderismo** enmarcadas en una relajada belleza natural. Además, se pueden recorrer las áreas naturales a **caballo**; **pasear bajo la luna**; practicar **mountain bike**, **golf** o realizar **sesiones de entrenamiento** localizadas en playas y ubicaciones perfectas.

**Because Ibiza is designed to be enjoyed in the light of day, in all its glory under the sun, outdoor sports options are endless, unique and very appealing.**

## WATER SPORTS

The water temperature ranges between 18°C in May to 26°C in August, ideal for all types of water sports. Ibiza waters are crystal clear and it has over 200 miles of shoreline.

There are seven **sailing schools** and more than a dozen **dive** centres, a sport that can be enjoyed all year round; be amazed by the extraordinary brightness of its waters and the paradise that lies beneath the sea surface, a UNESCO World Heritage Site.

**Kite surfing** is gaining as many fans as **windsurfing**. Choose the beginning or the end of summer, when the south wind can rise to a force four and the west wind to force six. The most popular beaches for these sports are Cala Martina, Platja des Pinet and Platja d'en Bossa.

**Surfing** is also possible in Ibiza, recommended from October to December in Aigües Blanques, Cala Nova or Cala Jondal.

Ploughing through the waters of Ibiza in a **kayak** offers a different view of the island, accessing fascinating corners only accessible by sea: coves sheltered by cliffs, natural caves... You can also sail a **catamaran** or practice **cliff diving**: jumping into the sea of Ibiza from striking cliffs from which you can touch the sky. You can also do some **fishing** or go **stand up paddle surfing**: paddling standing on a surfboard, or as they call it in Hawaii, Ku Hoe He'e NALU.

## OTHER

There are numerous **hiking** trails framed in a relaxed and natural, beautiful environment that years ago were paths used by the farmers. You can also go **horseback riding** through natural areas; go on organized **walks in the moonlight**, on **mountain bike** routes, to play **golf** or on **training sessions** located on perfect beaches.



# SPORTS IN PERFECT LOCATIONS



# EL ÚLTIMO REFUGIO DE LA TIERRA

**Ibiza -Centro de espiritualidad desde tiempos inmemorables.**

## ES VEDRÀ

**La leyenda de Ibiza se centra en el islote de Es Vedrà, al suroeste de la isla, al que se le atribuyen fuerzas magnéticas:**

Algunos pescadores han afirmado avistar objetos extraños y escuchar ruidos metálicos, mientras que en este espacio las palomas mensajeras, dicen, se pierden.

Otras teorías defienden la idea de pirámide natural que irradia energía, donde los ovnis se aproximan para cargarse. El religioso Francisco Palau hace referencia a "seres de luz" en sus obras, escritas mientras se refugiaba en las grutas de Es Vedrà.

## SA PEDRERA

Sa Pedrera, bautizada por los hippies en los 50 como Atlantis en referencia al continente perdido de Platón, **es un lugar mágico donde cuentan, se concentra gran cantidad de energía.** Antigua cantera fenicia - las murallas de Ibiza se construyeron con sus piedras de marés, alberga un paisaje místico de rocas talladas y piscinas naturales.

Lugar de culto y descanso, es obligación en su visita superponer piedras en forma de pirámide si se quiere atrapar la famosa energía de Atlantis.

## IBIZA, HOGAR ESPIRITUAL

**La situación estratégica y el sobrecogedor paisaje de Ibiza invitan al misticismo. La isla está llena de historias y leyendas y ha sido y es un lugar de inspiración para hombres y mujeres de todas las disciplinas artísticas.**

Un lugar que llama a la paz donde se suceden retiros, congresos, talleres o eventos dedicados al cuerpo y a la mente. Yoga, pilates, reiki, tratamientos, masajes, spa o meditación para recargar de energía el alma y el espíritu.

Ibiza, "el último refugio de la tierra en caso de guerra nuclear mundial", según afirmó en el siglo XV el físico y astrólogo francés Nostradamus.



LA SITUACIÓN ESTRATÉGICA Y EL SOBRECOGEDOR PAISAJE DE IBIZA INVITAN AL MISTICISMO

THE STRATEGIC LOCATION AND THE BREATHTAKING LANDSCAPE OF IBIZA ENVOKE A FEELING OF MYSTICISM

**Ibiza -Centre for spirituality since time immemorial.**

### ES VEDRÀ

**The legend of Ibiza focuses on the Es Vedrà islet, southwest of the island, and its attributed magnetic forces.** Some fishermen have claimed to have seen strange objects and heard metallic noises, and they say pigeons get lost in this area.

Other theories support the idea of a natural pyramid that radiates energy where UFOs approach to charge. The priest Francisco Palau refers to "beings of light" in his works, written while in refuge in the caves of Es Vedrà.

### SA PEDRERA

Sa Pedrera, baptized by the hippies in the 50s as Atlantis, in reference to Plato's lost continent, **is a magical place where lots of energy is concentrated.** An ancient Phoenician quarry – Ibiza's city walls were built with its sandstones, it offers a mystical landscape of carved rocks and natural pools.

A place of worship and rest, it is mandatory to superimpose stones in the shape of a pyramid to absorb the famous Atlantis energy.

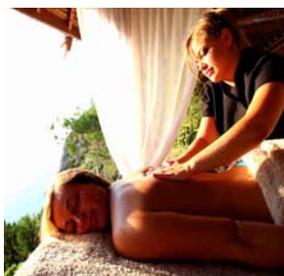
### IBIZA, SPIRITUAL HOME

**The strategic location and the breathtaking landscape of Ibiza evoke a feeling of mysticism. The island is full of stories and legends, has been, and is, a place of inspiration for men and women of all artistic disciplines.**

A place for peace where retreats, conferences, workshops and events are held, dedicated to body and mind. Yoga, pilates, reiki, treatments, massages, spa or meditation to recharge the soul's and the body's energy.

Ibiza is "the last refuge of land in case of global nuclear war", as stated by the 15th century, French physician and astrologer, Nostradamus.

# THE LAST REFUGE OF THE EARTH



## ATARDECER

Crepúsculos idílicos y magnéticos. Indudable felicidad y melancolía con el mar de por medio mientras el astro se esconde en un juego de colores, en absoluta sintonía con la naturaleza, al tiempo que nos embarga una estimulante sensación de paz.

Puestas de sol hay en todo el mundo pero ninguna es tan mágica como en Ibiza. Los aficionados al cielo incendiado saben que la isla es un destino imprescindible.

De visita obligada es **Ses Variades**, en el Paseo Marítimo de la bahía de Sant Antoni, un tramo de costa rocosa que alberga míticos establecimientos donde la puesta de sol acontece con banda sonora de chill out mientras, en el momento del ocaso, se pide un deseo.

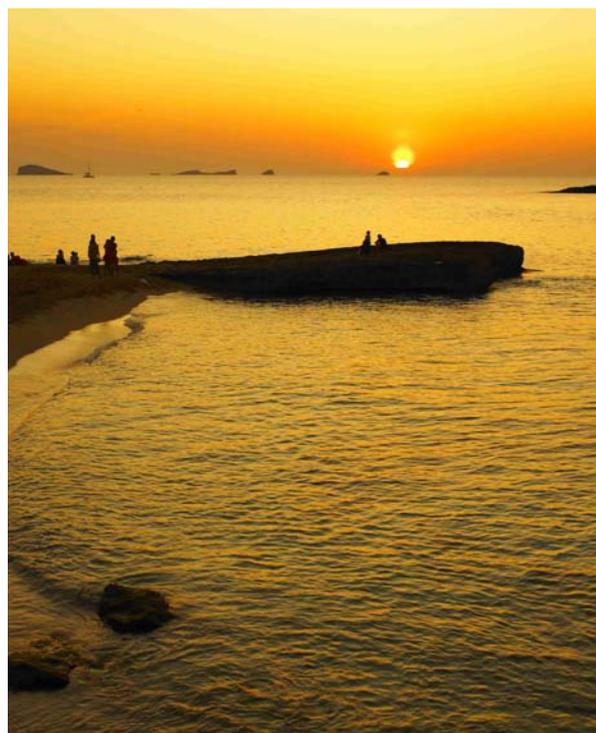
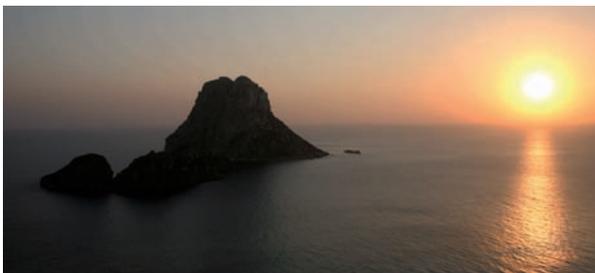
**Otras puestas de sol alternativas y excepcionales son:**

### CAP DES JUEU

Un excepcional mirador al Mediterráneo con 200 metros de altitud y los islotes de Es Vedrà y Es Vedranell al fondo desde donde en días claros los impresionantes atardeceres revelan la silueta de la costa de Alicante.

### CALA D'HORT

Playa con Es Vedrà, imponente, al frente: Un islote de 400 metros de altura al que, cuenta la leyenda, se le atribuyen poderes mágicos.



### BENIRRÀS

Una pequeña bahía rodeada de colinas de pinos con aguas transparentes. Y de frente, el Cap Bernat, el islote protagonista de las maravillosas instantáneas de unas de las más famosas puestas del sol de Ibiza.

### SES SALINES

Desde el Parque Natural de Ses Salines el reflejo del sol ocultándose sobre los estanques de sal conforma una experiencia que roza lo sublime.

### PLATGES DE COMTE

Un horizonte salpicado de islotes como escenario de una perfecta puesta de sol en una de las playas más bonitas de la isla.

### PUNTA GALERA

Grandes plataformas rocosas que dificultan el acceso a la cala. Es por ello que una vez ahí la armonía con la naturaleza desde el agua, al atardecer, es mística.

# SUNSETS

Magnetic and idyllic sunsets. Undoubted happiness and melancholy with the sea as a backdrop, while the sun hides in an array of colours, in absolute harmony with nature, and overwhelms us with an exhilarating sense of peace.

There are sunsets around the world, but none as magical as in Ibiza. Fans of a burning sky know that the island is a mandatory destination.

A visit to **Ses Variades** is a must: on the seafront promenade of the bay of Sant Antoni, a stretch of rocky coastline that houses mythical places where the sun dances to chill out music while you make a wish.

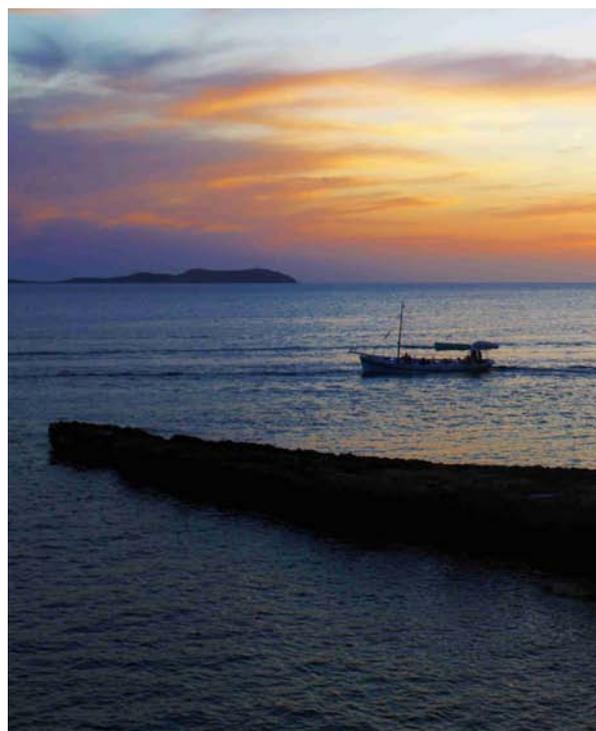
**Other alternatives and exceptional sunsets are:**

## CAP DES JUEU

An exceptional viewpoint over the Mediterranean, 200 meters high, and the islets of Es Vedrà and Es Vedranell on the horizon. On a clear day, the breathtaking sunsets reveal the outline of the coast of Alicante.

## CALA D'HORT

A beach to look out to Es Vedrà: a 400 meter high islet that, according to the legend, has magical powers.



## BENIRRÀS

A small bay with transparent waters surrounded by pine hills. Facing it, Cap Bernat, the islet that stars in the wonderful snapshots of some of Ibiza's most famous sunsets.

## SES SALINES

From the Natural Park of Ses Salines, the reflection of the sun setting over the salt ponds is an experience that is quite sublime.

## PLATGES DE COMTE

A horizon dotted with islets sets the scene for this perfect sunset; one of the most beautiful beaches on the island.

## PUNTA GALERA

Great rocky platforms that hinder access to the cove; that is why, once there, the harmony with nature and the water at sunset is mystical.



# QUE LLEGUE LA NOCHE

## *“Me gustaría quedarme en esta isla de locura”-* **Grace Jones**

Ibiza es un gran templo musical, un laboratorio de tendencias, una plataforma de experimentación, un punto de encuentro de los profesionales de la industria de la música que cada verano se reúnen para ofrecer las mejores propuestas nocturnas del mundo. Las mejores discotecas, los más glamurosos beach clubs, música en directo con bandas internacionales de primer nivel; las famosas fiestas hippy en las celebraciones locales de los diferentes municipios y grandes deejays bajo el paraguas de los promotores más preparados se fusionan con puestas en escena, performances, audiovisuales y conceptos únicos que se renuevan cada temporada.

La leyenda lúdica de Ibiza nace a través de valores como la tolerancia, la generosidad y las formas espontáneas de plantear el ocio. **Pink Floyd** se inspiró en la isla; Los **Bee Gees** ensayaban en Sant Antoni y **Cat Stevens** cantaba su 'Moonshadow' en las terrazas del Puerto. **Bob Marley**, **Thin Lizzy** o **Eric Clapton** actuaron en Ibiza y **George Michael** grababa su gran hit 'Tropicana' en un popular hotel de Sant Antoni.

Ibiza siempre fue refugio de gente poco común, intelectuales, artistas, inconformistas, hedonistas. A finales de los 70 nació un estilo musical propio, el balearic beat, que aun persiste y una década después, la isla despuntaba musicalmente con bandas y artistas como **Spandau Ballet**, **Duran Duran**, **Nick Cave**, **Nina Hagen**, **James Brown**... mientras **Freddie Mercury** y **Montserrat Caballé** presentaban el himno 'Barcelona'.

La música electrónica invade Ibiza en la década de los 90 acaparando las mejores fiestas con los mejores deejays del mundo y ya en el siglo XXI la isla diversifica su oferta para ofrecer actividades para todos los gustos y todos los bolsillos. Desde pasear por el puerto de Ibiza para ver los pasacalles de las discotecas a reservar espacios VIP en las mejores discotecas del mundo o disfrutar en los más exclusivos beach clubs, restaurantes u hoteles temáticos.



IBIZA ES UNA  
FIESTA.  
*IBIZA IS A PARTY*

LEISURE

# WAITING FOR THE NIGHT TO COME



## ***"I want to stay on this island of insanity" - Grace Jones***

Ibiza is a grand musical temple, a trend laboratory, a platform for experimentation, a meeting point for professionals of the music industry, who gather each summer for the best nightlife offer in the world. The best clubs, the most glamorous beach clubs, live music with international top rate bands; its famous hippy parties in the local festivities of the different municipalities and the biggest djs under the umbrella of the best promoters, alternated with staging, performances, audiovisuals and unique concepts that are renewed each season.



The playful legend that is Ibiza is born through values like tolerance, generosity and spontaneous ways to organize events. Pink Floyd was inspired by the island; The **Bee Gees** rehearsed in Sant Antoni and **Cat Stevens** sang his 'Moonshadow' on the terraces of the Port. **Bob Marley, Thin Lizzy** and **Eric Clapton** played in Ibiza, and **George Michael** recorded his big hit 'Tropicana' in a popular hotel in Sant Antoni.

Ibiza has always been a refuge for unusual people: intellectuals, artists, nonconformists and hedonists. In the late 70's, a local musical style was born, the Balearic beat, which still persists. A decade later, the island flourished musically with bands and artists like **Spandau Ballet, Duran Duran, Nick Cave, Nina Hagen, James Brown...** while **Freddie Mercury** and **Montserrat Caballé** presented the anthem 'Barcelona'.

Electronic music invades Ibiza in the 90s, hogging the best parties with the best djs in the world; in the 21st century, the island diversifies its offer to provide activities for every taste and every budget. From strolling through the port of Ibiza to see the parades of the clubs, to booking VIP spaces in the best clubs in the world or enjoy the most exclusive beach clubs, restaurants or themed hotels.

# UN PARAÍSO PARA TODOS



“Una isla que abarca todo tipo de planes, enfocada a todo tipo de vacaciones” - *Vanity Fair*, España

La filosofía del pueblo ibicenco, basada en el “vive y deja vivir” y su diversidad de escenarios proporcionan planes, ubicaciones, playas, alojamientos y grandes momentos a todos nuestros visitantes.

“El mayor lujo de Ibiza es que existe un lugar para cada persona: desde millonarios a hippies, jóvenes o mayores. Un paraíso para todos” - **Mark van der Loo** (modelo)

## IBIZA LGTB FRIENDLY

Ibiza fue pionera en dejar espacio libre a las emociones: En ningún otro lugar del viejo continente se encontraba el ambiente propicio para vivir con libertad.

Es Cavallet es la primera playa gay del mundo, un paraíso de aguas turquesas situado en el Parque Natural de Ses Salines y la calle de la Virgen, en la zona antigua de la ciudad de Ibiza, ya era el epicentro de la vanguardia y últimas tendencias LGTB medio siglo antes de que las capitales europeas vieran nacer sus barrios gays.

Ibiza fue y es cosmopolita de norte a sur, de este a oeste, identificando en cada uno de sus rincones a una sociedad amable, abierta y sin complejos. **Ibiza es una isla de ambiente.**

## +55

Son nuestros visitantes de los meses de abril a junio y de septiembre a noviembre. Están interesados en la Cultura, el Patrimonio o la Gastronomía de Ibiza. **Es un público activo que no busca tanto el sol y la playa sino descubrir, conocer, explorar - pero también relajarse.**

“Ibiza es única, espectacular y al mismo tiempo intimista. Los rincones, las calas, el interior, los pueblos y las iglesias. Y me gusta mucho más en mayo, junio, septiembre, octubre, noviembre y diciembre” - **Sandra del Río** (Directora *Condé Nast Traveler*).



## FAMILIAS

Ibiza es un destino para familias, para todo tipo de familias. Con niños pequeños o adolescentes, **la isla brinda planes infinitos para disfrutar en familia.** Segura y de gran belleza natural, es perfecta para dejarse descubrir. Con multitud de playas de aguas transparentes siempre en calma - espacios interactivos culturales para comprender la historia de Ibiza - naturaleza en estado puro para pasear y perderse - actividades artísticas - entretenimiento - mercadillos - parques acuáticos - restaurantes con parques y animadores infantiles o deportes acuáticos y terrestres. Ibiza es para ti y los tuyos.

## IBIZA, LUXURY DESTINATION

Un paisaje de belleza suprema, a sólo dos horas de casi cualquier destino de Europa. **Los lugares más exclusivos en un entorno sublime.** Reservados y zonas VIP que son toda una experiencia, los mejores hoteles, villas, chefs, restaurantes, servicios 24 horas al día.

La lista de estrellas internacionales y artistas que se encuentran cada año en Ibiza es infinita, coincidiendo con las grandes fortunas y la aristocracia europea. **Tony Curtis**, ya en 1993 afirmó que “Ibiza es una isla preciosa, con una tranquilidad y belleza impresionantes y reúne las condiciones para atraer a un turismo de categoría”. En los últimos años, la isla “ha trabajado duro para convertirse en uno de los destinos de lujo preferidos” - *The Business of World Travel Market*.

"An island that covers all kinds of plans, aimed at all types of holidays" - *Vanity Fair, Spain*

The philosophy of Ibizan, based on a "live and let live" attitude, and the diversity of its scenarios provide plans, locations, beaches, accommodations and great moments for all our visitors.

"The greatest luxury of Ibiza is that there is a place for everyone: from millionaires to hippies, young or old. A paradise for all" - **Mark van der Loo** (model)

## IBIZA LGTB FRIENDLY

Ibiza was a pioneer in setting emotions free: nowhere else in the old continent had such a good atmosphere to live in freedom.

Es Cavallet is the first gay beach in the world, a paradise of turquoise waters located in the Natural Park of Ses Salines. Calle de la Virgen street, in the old part of the city of Ibiza, was already the epicentre of the avant-guard and latest LGBT trends, half a century before the birth of gay neighbourhoods in European capitals.

Ibiza was, and is, cosmopolitan from north to south, from east to west, identifying each of its corners as a friendly, open and uninhibited society. **Ibiza is a gay island in every sense.**

## +55

They are our visitors from April to June, and from September to November. They are interested in Ibiza's Culture, Heritage and Gastronomy. **It is an active tourist that is not looking to just lie on the beach, they want to discover, learn, explore – and relax.**

"Ibiza is unique, spectacular and intimate at the same time. Its corners, coves, interior region, villages and churches. And I like it much more in May, June, September, October, November and December" - **Sandra del Río** (Director of the *Condé Nast Traveler*)

## FAMILIES

Ibiza is a destination for families, for all types of families. With young children or teenagers, **the island offers endless plans for families to enjoy.** Safe and with a great natural beauty, it is perfect for wandering and discovering. Its many beaches having clear water that is always calm - interactive cultural spaces to understand the history of Ibiza - pure nature to wander and get lost - artistic activities - entertainment - markets - water parks - restaurants with parks and children's entertainers or water and land sports. Ibiza is for you and your loved ones.

# A PARADISE FOR ALL



## IBIZA, LUXURY DESTINATION

Enjoy a landscape of supreme beauty, only two hours away from almost any destination in Europe. **The most exclusive places in a sublime setting.** Reserved and VIP areas are a true experience, the best hotels, villas, chefs, restaurants, and 24 hours service.

The list of international stars and artists who meet every year in Ibiza is infinite, coinciding with the great fortunes and European aristocracy. **Tony Curtis**, in 1993, stated that "Ibiza is a beautiful island, with breathtaking beauty and tranquillity, with the conditions to attract first-class tourism". In recent years, the island "has worked hard to become one of the preferred luxury destinations" - *The Business of World Travel Market*.

# TURISMO DE REUNIONES

**Ibiza es un destino único e incomparable, moderno y cosmopolita y un lugar ideal para acoger encuentros de trabajo, reuniones, congresos y eventos corporativos:**

- Situada a dos horas de vuelo de casi cualquier ciudad europea, con buenas conexiones por aire y mar.
- Un excepcional clima mediterráneo con una temperatura media de 18º y más de 300 días de sol al año.
- Una sólida oferta hotelera con altos estándares de calidad en establecimientos de cuatro y cinco estrellas.
- Infinitas actividades complementarias para fusionar el trabajo con el ocio a través de un sinfín de empresas DMC (Destination Management Company) con dilatada experiencia en la oferta de servicios.

## PALACIO DE CONGRESOS & RECINTO FERIA

Infraestructuras funcionales y modernas como el nuevo Palacio de Congresos -situado frente al mar, integrado en una extensa pineda e inspirado en la arquitectura tradicional- con un auditorio con capacidad para 437 personas, sala de exposiciones y una variedad de salas o el Recinto Ferial, -a menos de 10 minutos del aeropuerto y especialmente diseñado para albergar a más de 1.600 personas.

**La isla dispone de espacios públicos singulares y únicos. Algunos marcos incomparables son:**

### BALUARTE SANTA LLÚCIA

Situado dentro de la zona amurallada, en Dalt Vila, Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO, posee una privilegiada vista del mar Mediterráneo y de las casas y la catedral de la ciudad antigua. Su aforo es de 1.000 personas en pie y 500 sentadas.

### BALUARTE SANT PERE

Ofrece una bella panorámica de dos grandes flancos de muralla. Su aforo es de 250 personas en pie y 150 sentadas.



### CONVENTO DE LOS DOMINICOS

Los arcos de medio punto remarcen el peso de la historia del claustro del antiguo convento de los religiosos Dominicos. Su aforo es de 150 personas en pie y 80 sentadas.

El equipo de Ibiza Convention Bureau está a su disposición para asesorarle eficazmente para la realización de congresos, convenciones, reuniones de trabajo, incentivos y cualquier tipo de evento en la isla.

[www.ibizaconventionbureau.com](http://www.ibizaconventionbureau.com)

**Ibiza is a unique and incomparable destination, modern and cosmopolitan and an ideal place for hosting business meetings, conferences and corporate events:**

- Located a two hour flight away from almost any European city, well connected by air and sea.
- An exceptional Mediterranean climate with an average temperature of 18°C and over 300 days of sunshine per year.
- A solid hotel offer with high quality standards in four and five star establishments.
- Infinite complementary activities to alternate work with leisure through countless DMCs (Destination Management Company) with extensive experience in the provision of services.

## CONGRESS HALL & EXHIBITION CENTER

The island offers unique public spaces; in addition to a functional and modern infrastructure, like the new Exhibition and Conference Centre, inspired by traditional architecture and located on the oceanfront and integrated into a large pine tree forest, with an auditorium for 437 people, an exhibition hall and a variety of rooms. Or the Exhibition Center, less than 10 minutes from the airport and especially designed to house more than 1,600 people.

**The island has unique and charming public spaces. Some incomparable settings are:**

### SANTA LLÚCIA BASTION

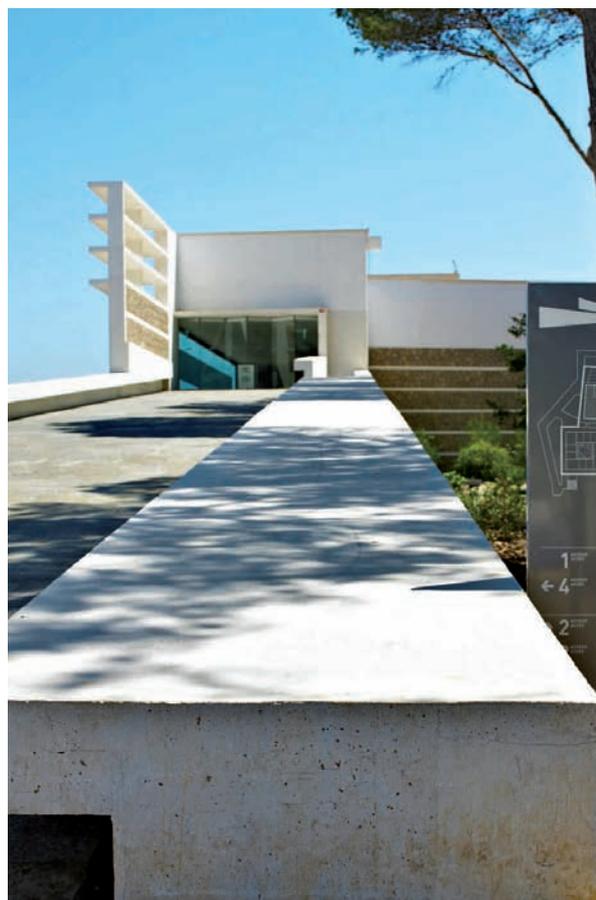
Located within the walled area in Dalt Vila, declared a World Heritage Site by UNESCO, it has a privileged view of the Mediterranean Sea and the houses and cathedral in the old town. It can hold 1,000 people standing and 500 seated.

### SANT PERE BASTION

It offers a beautiful panoramic view of the two sides of the wall. Its capacity is 250 people standing and 150 seated.



# MEETINGS INDUSTRY



### CONVENT OF THE DOMINICANS

The arches underline the weight of the history of this cloister of the old convent of the Dominicans. Its capacity is 150 people standing and 80 seated.

The Ibiza Convention Bureau team is at your disposal to effectively advise you in the organization of conferences, conventions, meetings, incentives and any kind of event on the island.

[www.ibizaconventionbureau.com](http://www.ibizaconventionbureau.com)

## IBIZA GRATIS (O CASI)

**Disfrutar Ibiza sin rascarse el bolsillo es posible. Algunas propuestas:**

- **Ball pagès**, la danza primitiva de Ibiza entre el hombre y la mujer. Folklore tradicional en estado puro en los meses de verano y en las fiestas patronales.

- **Caramelles de Nadal**, conciertos de música clásica en las iglesias de Ibiza, durante la Navidad. En Semana Santa, las **Caramelles de Pasqua**.

- **Plaça d'Art y Sa Tardor**, las ferias artesanales de Ibiza en Semana Santa y a finales de septiembre, en el Paseo de Vara de Rey.

- **Es Vedrà**, una de las imágenes más emblemáticas y místicas de la isla para cargarse de energía.

- **Baños de barro** para una piel tersa y joven, aliviando la tensión muscular, en Cala Xarraca, Aigües Blanques o Sa Caleta.

- **Ruta del Río de Santa Eulària**: Paseo a pie o en bicicleta de 3km, con una gran zona adaptada para personas con movilidad reducida a lo largo del único río de las Baleares.

- Aguas cristalinas y gran riqueza de fondos marinos para practicar **buceo a poca profundidad**.

- La celebración de la declaración de Ibiza como ciudad Patrimonio de la Humanidad: **Feria Medieval**, el segundo fin de semana de mayo, en el recinto amurallado de Dalt Vila y el barrio de La Marina.

- Paseos nocturnos bajo la luz de la luna, coincidiendo con la **floración de los almendros**, en enero y febrero, en Santa Agnès.

- **Ruta de tapas** en primavera, otoño e invierno en los diferentes municipios de la isla.

- **Dulces típicos**: Buñuelos, *orelletes*, *flaó* y vino payés en la mayoría de las fiestas locales.

- **Merienda popular** con paella en la zona de Puig des Molins, el 8 de agosto, el día que las tropas catalanas conquistaban Ibiza.



- **Ruta de los Museos** para conocer la Historia, cultura, arte y tradiciones de Ibiza, todo el año.

- El espectáculo de la **puesta de sol** a ritmo de chill out en la costa rocosa de Ses Variades.

- **Cruzar el puerto de Ibiza en la barca de Talamanca**, medio de transporte de residentes y turistas desde 1932.

- Visitar el **Aquarium Cap Blanc** ubicado en una cueva natural para disfrutar de una representación de las especies marinas de Ibiza.

- Descubrir las **maravillas de la naturaleza de Ibiza** a través de las excursiones que propone a lo largo del año la Consellería de Medio Ambiente balear.

- Paseos por el norte de la isla, recorriendo los más pintorescos paisajes en los **trenecitos turísticos**.

- Los municipios y localidades de Ibiza celebran a lo grande sus **fiestas populares** con una amplia programación de eventos para todos los públicos y gratuita, durante todo el año.

- Conocer cómo se construyeron las murallas y cómo eran las armas usadas en el Renacimiento visitando los **baluartes museizados de Sant Pere y Sant Jaume**.

# IBIZA FOR FREE (OR ALMOST)

Enjoying Ibiza without drying up your pockets is possible. Here are a few suggestions:

- **Ball pagès**, a primitive Ibizan dance between a man and a woman. Pure traditional folklore in the summer months and for local festivities.
- **Caramelles Nadal**, classical music concerts in Ibiza's churches, during Christmas. At Easter, the **Caramelles de Pasqua**.
- **Plaça d'Art** and **Sa Tardor**, Ibizan craft fairs during Easter and at the end of September, in the Vara de Rey Promenade.
- **Es Vedrà**, one of the most symbolic and mystical images of the island, perfect to recharge your energy.
- **Mud baths for a smooth**, youthful skin, relieving muscle tension in Cala Xarraca, Aigües Blanques or Sa Caleta.
- **Riverside route in Santa Eulària**: A 3km hike or bike tour, with a large portion adapted for people with reduced mobility and along the only river in the Balearics.
- Crystal clear waters and rich seabeds for **snorkel**.
- Celebrating the declaration of Ibiza as a World Heritage Site: the **Medieval Fair** is held the second weekend of May, in the walled enclosure of Dalt Vila and the La Marina neighbourhood.
- Night walks under the moonlight, coinciding with **the almond blossoming** in January and February, in Santa Agnès.
- **Tapas route** in spring, autumn and winter in the different municipalities of the island.
- **Typical sweets**: doughnuts, oreletes, flaó and country wine in most local festivals
- **Popular gathering** with paella on Puig des Molins area, on the 8th of August, the day the Catalan troops conquered Ibiza.
- **Museum route** to learn about the history, culture, art and traditions of Ibiza, all year round.
- The spectacle of a **sunset**, to the rhythm of chill out music, on the rocky coast of Ses Variades.
- **Crossing the port of Ibiza in the Talamanca boat**, a means of transportation for residents and tourists since 1932.



- Visit the **Cap Blanc Aquarium**, located in a natural cave, to enjoy an exhibit of Ibiza's marine species.
- Discover the **wonders of Ibiza's nature** by joining the tours offered by the Balearic.
- Department of Environment throughout the year Discover the north of the island, visiting the most picturesque landscapes in **tourist miniature trains**.
- The municipalities and towns of Ibiza hold great **popular festivities** with an extensive programme of events for all ages and free; all year round.
- Discover how the walls were built and learn about the weapons used in the Renaissance, by visiting the museum **Sant Pere and Sant Jaume bastions**.

# IBIZA

## ILLES BALEARS

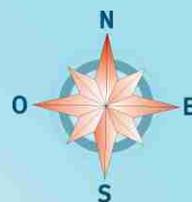


- 26 Platja de S'Arenal
- 25 Platja des Pouet
- 24 Platja de S'Estanyol
- 23 Platja d'en Serral
- 22 Platja des Pinet
- 21 Platja d'en Xinxó
- 20 Port des Torrent

- 19 Cala Bassa
- 18 Platges de Comte
- 17 Cala Codolar
- 16 Cala Tarida
- 15 Cala Molí
- 14 Cala Vedella
- 13 Cala Carbó
- 12 Cala d'Hort

- 11 Ses Boques
- 10 Es Torrent
- 9 Es Xarco
- 8 Cala des Jondal

- 6 Platja des Codolar







**FUNDACIÓN DE PROMOCIÓN TURÍSTICA DE IBIZA**  
**[www.ibiza.travel](http://www.ibiza.travel)**

Edición/Edition: Febrero/February 2016

Depósito legal/Legal deposit: I-22-2016

Agradecimientos/Thanks to:

Archivo de imagen y Sonido del Consell d'Eivissa  
Juan Suárez (autor del libro "Amigos en Ibiza")



[www.ibiza.travel](http://www.ibiza.travel)

Consell  d'Eivissa